

# ENERGIE & MEHR

KUNDENZEITSCHRIFT DER ERLANGER STADTWERKE AG

[www.estw.de](http://www.estw.de)

## 04 Ladeverbund+

starke Partner, neue Ideen

und noch mehr Lademöglichkeiten

## Saubere Sache

# 10

Grundwasserschutz fängt zu Hause an –  
zum Beispiel mit Tipps für den Garten

# Inhalt

06



09



12



**Seite 04/05:** Spannendes von der E-Mobilität

**Seite 06/07/08:** Leidenschaft für Wein, Kaffee und Kuchen – das Café *gVino*

**Seite 09:** Neue Ära im ÖPNV – das moderne Betriebsgebäude ist bezogen

**Seite 10/11:** Wasser sparen und das Grundwasser schützen

**Seite 12/13:** Carmen Padilla setzt ein Statement für nachhaltige Mode

**Seite 14/15:** Die Sommerevents 2022 und was Gutes zum Schluss



## Impressum

**ESTW Energie & mehr**, Erlanger Stadtwerke AG, Äußere Brucker Str. 33, 91052 Erlangen; **Redaktion:** C. Göbel, S. Dirian, L. Leipold, T. Lober (ESTW) und C. Barner (Körner agentur GmbH, koerneragentur.de); **Layout:** D. Weishaupt (Körner agentur GmbH, koerneragentur.de); **Druck:** Gutenberg Druck+Medien Uttenreuth

**Stand der Informationen der Ausgabe 02/22:**  
**16. Mai 2022**

Soweit wir in diesem Magazin bei Personengruppen die männliche Form verwenden, ist diese geschlechtsneutral gemeint und umfasst selbstverständlich männliche, weibliche und diverse Angehörige.

# Editorial

## Liebe Leserinnen und Leser,

die Energiepreise sind und bleiben nach wie vor ein zentrales Thema unseres täglichen Lebens. Letztendlich müssen wir uns wohl alle auf insgesamt höhere Kosten für Energie einstellen. Im April 2022 wurde die Abschaffung der EEG-Umlage zum 1. Juli 2022 von der Bundesregierung auf den Weg gebracht. Wir werden diese zwischenzeitliche Entlastung bei den Strompreisen natürlich direkt und in vollem Umfang an unsere Kunden weitergeben. Auch die Elektromobilität ist ein Thema, das immer wichtiger wird in unserer Zeit. Hier hat sich vieles sehr gut und positiv weiterentwickelt. Wir freuen uns, Ihnen die Idee zu unserem Komplettpaket für die Wallbox zu Hause vorstellen zu können. Aber auch das öffentliche Laden wird komfortabler, und die Anzahl der Ladesäulen wächst. Mit mehr als 60 weiteren Stadt- und Gemeindewerken sind wir Mitglied des Ladeverbund+, um die Elektromobilität gemeinsam voranzubringen. Eine weitere, besonders nachhaltige Herausforderung sehen wir auch in einer erstklassigen Trinkwasserversorgung. Deshalb erklären wir Ihnen gerne, warum wir unser Grundwasser schützen müssen und was jeder Einzelne dazu beitragen kann. Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen der neuen Ausgabe und einen tollen Start in den Sommer 2022!

Ihr

Matthias Exner  
Vorstandsvorsitzender der ESTW



Benefizkonzert  
für die  
Ukraine-Hilfe  
der Diakonie  
Erlangen

# The Magic of Queen

**Unser Benefizkonzert am 18. Juli um 20 Uhr auf der Kulturinsel Wöhrmühle**

Streichen Sie sich den 18. Juli 2022 schon mal ganz dick in Ihrem Kalender an. Am besten sichern Sie sich auch gleich die Tickets. Bereits zum zweiten Mal unterstützen wir die Kulturinsel Wöhrmühle, das Open-Air-Festival des Erlanger E-Werks als Hauptsponsor. Erstmals veranstalten wir sogar einen ganzen Open-Air-Konzertabend. Ein Teil des Eintrittsgeldes wird für einen guten Zweck gespendet. Freuen Sie sich mit uns auf einen sicherlich unvergesslichen Sommerabend auf der Regnitzinsel im Wiesengrund. „We are the champions“, „Don't stop me now“ – die Hits der britischen Rockband sind unvergessen. „The Magic of Queen“ lässt die einzigartige und legendäre Musik von Queen und deren Frontmann Freddie Mercury wieder aufleben. Am Mikrofon steht kein Geringerer als Markus Engelstädter, einer der besten Queen-Interpreten hierzulande. Er hat schon mit Musiklegenden wie Manfred Mann's Earth Band, Slade, Smokie oder auch dem Electric Light Orchestra und Gregor Meyle zusammengearbeitet – um nur einige zu nennen.



Markus Engelstädter hat mit seiner Stimme über vier Oktaven die besten Voraussetzungen, um die großartigen Songs von Freddie Mercury & Co. mit viel Emotion, Musikalität und Charisma auf die Bühne zu bringen. Der Sänger und seine Band verneigen sich mit der spektakulären Bühnenshow vor ihren unvergesslichen musikalischen Vorbildern.



## Wie komme ich an Konzertkarten? Der Vorverkauf hat am 1. Juni begonnen.

**Konzerttickets zum Preis von 20 Euro für das Benefizkonzert „The Magic of Queen“ erhalten Sie im Kartenvorverkauf Fuchsenwiese (Fuchsenwiese 1, 91054 Erlangen, Tel. 09131 80050, E-Mail: infothek@e-werk.de) oder online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)**

Von jeder gekauften Konzertkarte spenden wir für Sie 4 Euro an die Ukraine-Hilfe der Diakonie Erlangen.



**Und das Besondere: Wir laden Sie auf ein Getränk Ihrer Wahl ein (max. 4 Euro, Aufzahlung möglich). Den Getränkebon erhalten Sie am Einlass zum Festivalgelände.**

Eventuelle Restkarten sind vor Ort an der Abendkasse erhältlich.

**Tanz oder gar nicht**



# Was gibt es Spannendes von der **E-Mobilität**?

## Komplettpaket Wallbox – wir suchen 10 Testkunden

Ein E-Auto kaufen und losdüsen? So einfach ist die Sache nicht. Vor der Anschaffung eines E-Fahrzeugs sollten Sie wissen, wie Sie es sicher, verlässlich und am besten mit Grünstrom laden können. Wir helfen Ihnen gern dabei.

Für alle, die die Möglichkeit haben, auf ihrem eigenen Grundstück eine Wallbox als Ladestation zu installieren, entwickeln unsere Experten zurzeit ein attraktives Angebot. Wir schnüren ein Komplettpaket für Sie und kümmern uns um alles – von der telefonischen Erstberatung über einen Planungstermin bei Ihnen zu Hause bis hin zur vollständigen Installation. Natürlich

wird das Angebot wegen der individuellen Gegebenheiten vor Ort auf jeden Kunden optimal zugeschnitten.

### Gut beraten

André Ackermann und seine Kollegen in unserem Energieberatungszentrum helfen Ihnen bei allen Fragen zum „elektrischen Laden“ gern weiter. Eine gute Beratung und die richtigen Tipps sind ja oft schon viel wert. Auch oder gerade dann, wenn Sie nicht allein entscheiden können. Auf Stellplätzen in Wohnanlagen oder in der Garage eines Mehrfamilienhauses sollte die Installation einer Wallbox im Idealfall mit dem Eigentümer oder allen Miteigentümern abgestimmt sein. Hier empfiehlt es sich immer, ein kleines Konzept zu entwickeln und im Vorfeld möglichst viele Fragen zu klären.



## Sie möchten unser Wallbox-Testkunde werden?

Wenn Sie gerade ernsthaft über den Kauf und die Installation einer **Wallbox** nachdenken, dann haben wir ein **tolles Angebot**. Bewerben Sie sich als **Testkunde**. Unsere ausgewählten Tester bekommen von uns ein fertiges Komplettangebot. Interesse? Dann melden Sie sich doch bei uns.

Per E-Mail an [testkunde-wallbox@estw.de](mailto:testkunde-wallbox@estw.de)  
Telefonisch **09131 823-4424**

### Was wir für Ihre „Bewerbung“ brauchen:

- Adresse mit Namen, E-Mail, Telefon und Kundennummer
- ggf. abweichender Standort der Wallbox
- Installationsort (z. B. Wallbox in der Garage, am Carport oder an freier Wand)
- mögliche Besonderheiten

Weitere Informationen im Internet [www.estw.de/wallbox](http://www.estw.de/wallbox).  
Die Auswahl der Testkunden erfolgt nach unseren Kriterien.

*Neu ab 1. Juli 2022  
für ESTW-Stromkunden:  
Deutschlandweit Laden  
mit uns und dem  
Ladeverbund+*



André Ackermann  
ist unser Profi  
für elektrische  
Ladelösungen

Bilder Seite 4-5: © ESTW – Erlanger Stadtwerke

**Komfortabel laden  
mit der RFID-Karte**

Wir sind Partner im Ladeverbund+, einem Zusammenschluss von Energieversorgern aus der Region mit dem Ziel, für die E-Mobilität eine flächendeckende Infrastruktur mit einheitlichem Zugangssystem aufzubauen. Alle öffentlichen ESTW-Ladesäulen für Elektroautos im Stadtgebiet können Sie ganz einfach über die Ladeverbund+ App aktivieren. Seit Jahresbeginn gibt es eine zusätzliche, ebenso komfortable Alternative: die Freischaltung per RFID-Karte. Die Karte kostet einmalig 10 Euro und kann direkt in der App in Ihrem Nutzerkonto unter dem Punkt Zugriffsschlüssel bestellt werden. Die RFID-Karte wird dann per Post an die in der App hinterlegte Adresse zugestellt. Mit dieser Karte können sie sofort an allen Ladesäulen des Ladeverbund+ unkompliziert Strom tanken. Für registrierte Stromkunden der ESTW gilt

wie bisher ein besonders günstiger Sonderpreis, und das im gesamten Verbund.

**Noch mehr Lademöglichkeiten**

Gerade auf längeren Strecken ist es praktisch, wenn man das E-Auto über seinen Fahrstromanbieter an möglichst vielen Ladesäulen aufladen kann, ganz ohne großes Kartenwirrwarr. Mit uns und dem Ladeverbund+ wird das nun ab dem 1. Juli 2022 deutschlandweit an über 40.000 Normalladepunkten (AC) und an über 6.200 Schnellladepunkten (DC) möglich sein. Die Freischaltung des Ladepunktes vor Ort funktioniert wie gewohnt über die Ladeverbund+ App oder über die RFID-Karte. Dabei gelten bei Ladesäulen von Fremdanbietern höhere Preise als bei eigenen Ladestationen des Ladeverbund+. Aber auch bei fremden Ladesäulen profitieren unsere Stromkunden von einem ermäßigten ESTW-Sonderpreis – und das deutschlandweit.

**Weitere Infos und die „Ladepreise“  
finden Sie unter [www.estw.de/  
elektrotankstellen](http://www.estw.de/elektrotankstellen)**



Auch unsere E-Autos werden manchmal an öffentlichen Stationen geladen

# Kulinarische Reise mit außergewöhnlichem Flair

Mit ihrem Herzensprojekt, dem Café *∞*Vino, haben sich Jörg Körner und Tamar Kapanadze einen kleinen Traum erfüllt.

Für einen kurzen Moment die Sonne genießen, die Seele baumeln lassen und das barocke Gebäude der Neustädter Kirche bestaunen – vor allem im Sommer ist der Neustädter Kirchenplatz ein beliebter Anlaufpunkt für Studenten, Erwachsene und Familien. Abends ist der Platz außerdem ein romantisches Fleckchen zum Verweilen. „Hier ist definitiv einer der schönsten Orte Erlangens“, sagt Jörg Körner, der Besitzer des Café *∞*Vino. Für ihn war es deshalb ein Glückstreffer, dass er im Juli letzten Jahres mit seiner Lebensgefährtin Tamar die Entscheidung getroffen hat, ein gemeinsames Lokal zu eröffnen – direkt am Neustädter Kirchenplatz.

Seitdem begeistert das Café *∞*Vino mit seinem außergewöhnlichen Flair die Gäste. Es ist kein gewöhnliches Lokal, sondern fast schon ein kleiner Ausflugsort. Um genau zu sein, ein Ausflug nach Georgien, dem Heimatland von Tamar Kapanadze. Vor über 20 Jahren, im Sommer 2001, führte der Weg der Georgierin nach Erlangen. Hier absolvierte sie ihr Jura-Studium und lernte ihren Lebensgefährten Jörg Körner kennen und lieben.

## Ursprungsland des Weinbaus

Gemeinsam entdeckten die beiden den Spaß und die Freude an der Gastronomie. Als die Vorgänger-Location, das Café Bel Ami, im Herbst 2020 seine Türen schloss, war für Jörg Körner und Tamar Kapanadze klar, dass der richtige Zeitpunkt für ein neues Projekt gekommen war. Doch zwischen Entscheidung und Eröffnung war einiges zu tun. Zuerst besichtigten die Neu-Gastronomen die eine oder andere Weinbar in Georgien und sammelten Ideen. Dann gestalteten sie die Räumlichkeiten in Erlangen neu.


Die Inneneinrichtung fertigte eine Erlanger Schreinerei in kürzester Zeit, alles in Handarbeit, und verlieh den Räumen so einen ganz eigenen Charme. Dann ging es um die Speisen und Getränke. Da Georgien eines der Ursprungsländer des Weinbaus ist und mittlerweile einen ausgesprochen guten Ruf genießt, war schnell

klar, dass dem geistreichen Rebensaft große Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte.

## Genießen und mitnehmen

Heute können die Gäste des Café *∞*Vino unter zwölf verschiedenen georgischen Weinspezialitäten wählen. Selbstverständlich werden auch deutsche Weine ausgeschenkt. 14 hochwertige Tropfen aus der Pfalz und vier verschiedene Sorten aus dem Frankenland bieten Jörg und Tamar den Weinliebhabern an. Der gut gefüllte Weinkeller macht's möglich: Schmeckt den Gästen eine Sorte besonders gut, so kann direkt vor Ort eingekauft werden.

Aber nicht nur in der Getränkekarte spiegelt sich die Heimat der Gastgeberin wider. Auch die Speisekarte bietet georgische Köstlichkeiten. „Wir haben uns bewusst dazu entschieden, kleine, aber sehr feine Snacks anzubieten. Zum Beispiel servieren wir ‚Adjika‘, einen pikanten georgischen Aufstrich, der zusammen mit frischem selbst gebackenem Brot serviert wird“, erzählt der Besitzer stolz. Seine Partnerin ergänzt: „In unserer Kuchentheke finden sich täglich mindestens vier bis fünf Gebäcksorten. Wir sind kreativ und probieren auch gerne mal was Neues aus. Da läuft die Backstube auch mal bis Mitternacht auf Hochbetrieb.“



Seit Herbst 2021 heißt das Café *∞*Vino seine Gäste im stilvollen Lokal willkommen



*Die Leidenschaft  
für Wein, Kaffee  
und Kuchen steht  
an erster Stelle!*



Der Gastgeber Jörg Körner  
mit einem Glas Rotwein  
aus dem Ursprungsland  
des Weinbaus, Georgien



## Café **vino**

Neustädter Kirchenplatz 2  
91054 Erlangen

Telefon: 0175 2277093  
info@cafe-vino-erlangen.de  
Instagram: cafevino\_erlangen

### Öffnungszeiten:

Di bis Sa 11 bis 23 Uhr  
So 11 bis 20 Uhr  
(warme Küche ab 16 Uhr)



### Ein engagiertes Team

Zweimal in der Woche kommt Unterstützung, die Mitarbeiterin Tajiba hilft fleißig mit und greift beim Backen unter die Arme. Der Rest wird von den Gastgebern mit Liebe und Leidenschaft selbst gezaubert. Apropos Leidenschaft: Auch das Personal ist mit vollem Einsatz bei der Sache. „Wir sind ein super Team – vom Studenten bis hin zum erfahrenen Gastro-nomen ist hier alles dabei“, schwärmt Jörg Körner. Die meisten Mitarbeiter wurden tatsächlich direkt vor Ort gefunden und haben während des Besuchs im Lokal angefragt, ob man hier nicht arbeiten könne. So hat sich ein hochengagiertes Team aus einem Festangestellten und sieben Minijobbern formiert, das jetzt für die erste Sommersaison in den Startlöchern steht und sich darauf freut, möglichst viele Gäste zu bewirten. Rund 20 Tische im Außenbereich laden zum Wochenendfrühstück mit der Familie oder zum Feierabenddrink an einem lauen Sommerabend ein. Auch Sekt-empfänge für Hochzeiten, die nebenan in der Kirche gefeiert werden, bietet das Team an. Doch das ist längst nicht alles: Feierlichkeiten aller Art werden im Café *∞*Vino begrüßt. „Vom Junggesellenabschied bis hin zur Firmenfeier ist schon alles dabei gewesen. Wir sind superhappy darüber, dass so viele verschiedene Menschen den Weg zu uns ins Café finden und sich vom ‚etwas anderen Flair‘ inspirieren lassen“, verrät Jörg Körner.

### Kultur erleben

Sogar ein „Georgien-Special“ gab’s schon: Dr. Stefan Applis, Geograf aus Erlangen, stellte in einem Bildvortrag die verschiedenen Regionen des Landes an der Schnittstelle zwischen Europa und Asien vor. Passend dazu gab’s für die Besucher Khachapuri (georgisches Käsebrot mit Ei) und ein Gläschen Wein. „Wir freuen uns, wenn wir den Besuchern nicht nur durch leckeres Essen und köstliche Getränke ein Lächeln auf die Lippen zaubern, sondern ihnen auch ein bisschen Kultur mit auf den Weg geben können. Das macht unser Café schon ziemlich besonders – und genau darauf sind wir stolz.“

Die Café- und Weinbar ist definitiv eine willkommene Alternative und Bereicherung in unserer kleinen Großstadt. Vielleicht ist ein Besuch des schicken Café *∞*Vino auch mal wieder ein Grund für einen Spaziergang durch die Straßen von Erlangen, um auf einem der schönsten Plätze der Stadt entspannt und zufrieden den Sommer und einen Hauch von Georgien zu genießen.

## Khachapuri (georgisches Käsebrot mit Ei)

### Zutaten für 6 Khachapuris

- 7 g Trockenhefe
- 1 kg Weizenmehl
- 1 TL Salz
- 1 TL Zucker
- 50 ml Sonnenblumenöl
- 1 kg Fetakäse (zerbröckelt)
- 500 g Mozzarella (gerieben)
- 200 ml Milch
- 6 Eier



### Zubereitung:

Die Hefe in einer kleinen Schüssel in der lauwarmen Milch auflösen und gehen lassen. Mehl, Salz, Zucker miteinander vermischen. Hefemilch sowie Öl dazugeben und zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig mit einem feuchten Geschirrtuch abdecken und ca. 2 Stunden gehen lassen, bis sich das Volumen des Teiges verdoppelt hat. Danach den Teig in 6 gleichmäßige Kugeln formen, erneut mit dem Tuch abdecken und nochmals kurz gehen lassen. Die zwei Käsesorten miteinander vermischen. Den Backofen mit den Backblechen auf 220 Grad Ober- und Unterhitze vorheizen. Die Teigkugeln in Ovale ausrollen. Die Hälfte der Käsemischung in die Mitte der Teigovale platzieren, die beiden Längsseiten fest zusammendrücken und die Ovale schließen. Die gefüllten Brote wenden und die Oberseite mit dem Messer in der Mitte längs aufschneiden. Den Schnitt mit den Händen leicht auseinanderdrücken, damit sich die „Bootform“ ergibt. Den restlichen Käse in die Mitte füllen. Die Brote auf die heißen Bleche legen und 10–15 Minuten backen. Herausnehmen und je ein Ei in der Mitte der Brote aufschlagen. Zurück in den Ofen schieben und weitere 2–3 Minuten backen, bis die Brote goldbraun sind. Die fertigen Brote mit etwas Butter bestreichen und heiß servieren.



#### MIT DEM BUS ZUM CAFÉ *∞*VINO:

Haltestellen Hugenottenplatz und Arcaden,  
mehrere Buslinien





# Vieles neu machte der Mai

**Ins neue Gebäude auf dem Busbetriebshof ist Leben eingezogen, und an wichtigen Haltestellen sorgen neue Terminals für viel Information**

Der Erlanger Stadtverkehr steht seit 2019 aufgrund EU-rechtlicher Vorschriften auf eigenen Beinen. Er hat also viele Aufgaben selbst übernommen, die vorher von Dienstleistern gemanagt wurden. Das bedeutet: mehr Personal, mehr Raumbedarf.

Um für das immer weiterwachsende Team ein angenehmes Arbeitsklima und genügend Raum zu schaffen, wurde auf dem Busbetriebshof ein neues, modernes Verwaltungsgebäude gebaut. Dort ist nun genügend Platz für Fahr- und Dienstplaner, Systembetreuer und kaufmännische Sachbearbeiter, für den Betrieb einer Leitstelle und die Fahrschule. In den Aufenthalts- und Ruheräumen tanken die Busfahrer Kraft für ihre nächste Schicht.

Auch für den Betriebsarzt ist ein Untersuchungsraum eingerichtet. Schulungen und Unterweisungen finden in den beiden Schulungsräumen der Fahrschule statt, die mit modernster Technik ausgestattet sind. Die Mitarbeiter der Leitstelle sind im Erdgeschoss untergebracht. Sie haben die im Stadtgebiet verkehrenden Linienbusse sowie die dynamischen Fahrgastinformationssysteme an den Verkehrsknotenpunkten immer fest im Blick. Zukunftsorientiert ist auch die Energieversorgung: Auf dem Dach des Gebäudes erzeugt eine Photovoltaikanlage Sonnenstrom.

## Multitalente im Einsatz

Gute Nachrichten gibt es auch aus dem Servicebereich. Aktuell werden an zehn



Etwas Baustelle war im Mai noch

Standorten im Stadtgebiet die „alten“ Fahrscheinautomaten gegen neue Info-Terminals ausgetauscht. Und die sind wahre Alleskönner! Neben dem rein bargeldlosen Kauf von Fahrscheinen bieten sie viele Echtzeitinformationen zu allen dort verkehrenden Buslinien. Zukünftig werden wir noch weitere Auskünfte zum ÖPNV an diesen Terminals zur Verfügung stellen, um so unser

Serviceangebot für Sie, unsere Fahrgäste, immer weiter zu verbessern. Weitere Kundenterminals sind geplant und werden im Lauf des Jahres an Haltestellen in der Peripherie installiert. So zum Beispiel in Tennenlohe, Frauenaurach, Büchenbach, Alterlangen und Dechsendorf. Wo die Multitalente genau zu finden sind, erfahren Sie unter [www.estw.de/terminals](http://www.estw.de/terminals).

### Einfach in die VGN-App klicken

Sie finden in Ihrer Nähe noch keines unserer neuen Info-Terminals? Dann funktionieren Sie doch einfach Ihr Smartphone zu Ihrem persönlichen Fahrscheinautomaten um. Mit der VGN-App bekommen Sie viele Echtzeitinformationen sofort an die Hand und können gleich das passende Ticket kaufen.

# Wasser schon von Grund auf schützen

Die letzten Sommer haben gezeigt, dass auch bei uns in Mittelfranken mediterrane Verhältnisse herrschen können. Doch so ein schöner Sommer hat auch seine Tücken.



Durch längere Zeiten ohne Regen trocknet nicht nur der Boden aus, auch der Grundwasserspiegel fällt. Denn ohne Niederschlag findet keine Grundwasserneubildung statt. Parallel dazu werden unsere Wasservorräte aber auch durch verschiedene Grundwassernutzungen „angeknabbert“. Das reicht vom häufigen Wechsel des Wassers im eigenen Pool über das Gießen des Gartens bis hin zu Grundwasserabsenkungen zum Bauwerkschutz.

Unser Grundwasser muss also viel aushalten – dabei muss jedem bewusst sein, dass das kostbare Lebenselixier gerade im niederschlagsarmen Nordbayern kein unendliches Gut ist, sondern mit Bedacht verwendet werden sollte. Untersuchungen des Landesamtes für Umwelt haben ergeben, dass in den kommenden 30 Jahren mit einem Rückgang der Grundwasserneubildung um 25 Prozent zu rechnen ist, nur allein aufgrund der klimatischen Entwicklung.

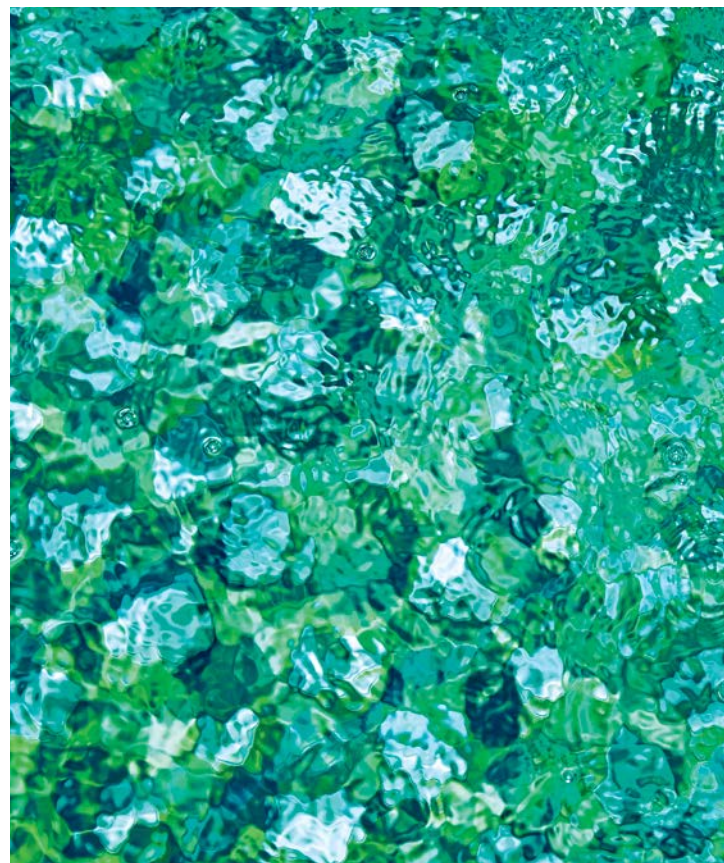
## Strenge Grundsätze

Die Stadt Erlangen hat deshalb bereits reagiert und auf wassersparende Bewässerungssysteme umgestellt. Auch wir bei den Stadtwerken fördern unser Trinkwasser nach strengen Grundsätzen, damit die zur Verfügung stehenden Grundwasservorräte nicht überstrapaziert werden. Bei Bedarf wird zum Beispiel Fernwasser aus niederschlagsreicheren Gebieten zugeleitet und die eigene Förderung gedrosselt. Auch auf die Bürgerinnen und Bürger kommt es an. Jeder kann helfen, unser wichtigstes Lebensmittel zu schützen und zu schonen. Das fängt im Kleinen an: So empfiehlt es sich beispielsweise, bei der Neuanlage von Gartengrundstücken auch robustere Pflanzen, wie sie etwa im Süden Frankreichs oder in Italien vorkommen, anzupflanzen. Wir haben im Wasserschutzgebiet West solche mediterranen Baumarten

gesetzt und sind gespannt, wie sie sich hier entwickeln. Und wir hoffen natürlich auf einen Wald, der auch das in 50 Jahren herrschende Klima verträgt.

## Richtig gießen

Die südlichen Sorten sind einfach genügsamer. Auch die Tageszeit der Bewässerung spielt eine große Rolle. Tagsüber verdunstet das Wasser zu schnell. Also heißt es abwarten, bis der Boden am Abend etwas abgekühlt ist, dann maßvoll gießen und versickern lassen. Bewässerungssysteme, die das Wasser gezielt und





Starttafelbild: Beide Starttafeln Süd und Nord haben wir mit Infolyern bestückt. Weitere Informationen unter **www.estw.de/naturerlebnispfad**



## Unser Naturerlebnispfad

langsam direkt in der Nähe der Wurzeln versickern lassen, sind ebenfalls eine gute Alternative. Sie sparen Zeit und Wasser gegenüber der gängigen Gartenschlauchbewässerung „von oben“.

Und zu guter Letzt empfiehlt sich – wo möglich – das ressourcensparende Sammeln von Regenwasser in Zisternen oder Tonnen. Hierbei sollte allerdings bevorzugt Regenwasser von Flächen aufgefangen werden, die normalerweise über die öffentliche Kanalisation entwässert werden. Deswegen stehen Regentonnen gerne an Fallrohren von Dachrinnen, oder das Wasser vom Dach speist Zisternen.

### Grundwasserschutz hautnah erleben:

Im Schutzgebiet rund um das Wasserwerk West führen die Rundwege des Naturerlebnispfads durch eine abwechslungsreiche Landschaft. Sandige und trockene Flächen liegen in direkter Nachbarschaft zu den feuchten Talauen der Regnitz. „Der Natur auf der Spur“ ist das Motto des Pfades, der seit 20 Jahren zwischen Alterlangen und Möhrendorf zur Entdecker-Tour einlädt. Schautafeln an 23 Stationen bieten viele interessante Informationen – oftmals mit einem „Aha-Effekt“.

Die Wasserneubildung spielt dabei ebenfalls eine Rolle. Etwa an der Station mit dem Thema „Landwirtschaft und Grundwasserschutz“. Auch im Wasserschutzgebiet bestellen Landwirte ihre Felder, pflanzen, säen und ernten. Dort aber bewirtschaften sie die Böden auf eine schonende Art und Weise, bedingt durch die besonderen Anforderungen an den Schutz des Grundwassers.

Wie das funktioniert? Oft betreiben die Landwirte einen „Zwischenfruchtanbau“. Das bedeutet, dass nach der Ernte der Feldfrüchte im Sommer bis zur Neuanfaat im nächsten Frühjahr eine weitere Frucht wie zum Beispiel Senf angebaut wird. Die Zwischenfrüchte binden Nitrat und verhindern somit das Auswaschen des Nährstoffs aus dem Boden ins Grundwasser. So kann zwischen Herbst und Frühjahr die große Grundwasserneubildung stattfinden – und das mit möglichst wenig Nitrat.



Hier ist das Wasser schon im Werk. In einem Kiesbecken werden aus dem belüfteten Wasser Eisen und Mangan herausgefiltert



Bunt, chic und außergewöhnlich: nachhaltige Mode

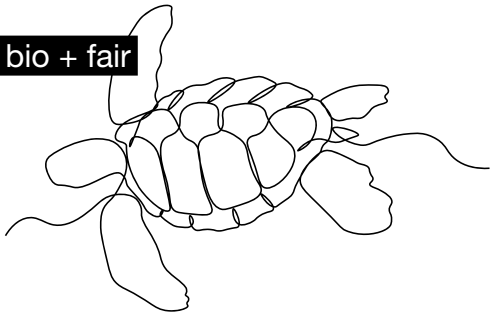


Eine Kollektion von Schuhen aus Recyclingmaterial gibt es auch



# because there is no **plan(et) B.**

upcycling + recycling + bio + fair  
= 100 % tortuuga



Mit Mode kann man ein Statement setzen. Nicht nur was den Stil und die Optik betrifft. Auch Nachhaltigkeit und Umweltschutz spielen bei der Kleiderwahl mittlerweile eine wichtige Rolle. Carmen Padilla setzt das Thema in ihrer Boutique tortuuga in Erlangen konsequent um.

Im Herbst 2020 hat sich die gebürtige Spanierin mit dem kleinen Ladengeschäft im Bohlenplatzquartier ihren Lebensraum erfüllt, allerdings erst über Umwege. Nach Erlangen kam sie vor vielen Jahren der Liebe wegen. Einen Job fand die studierte Wirtschaftswissenschaftlerin schnell, aber der Wunsch nach Selbstständigkeit wurde mit der Zeit immer größer.

### Lebensraum erfüllt

Zuerst vertrieb sie hier die schmiedeeisernen Möbel und Produkte, die ihre Familie in Spanien herstellt. „Irgendwann habe ich mich aber gefragt: Was will ich wirklich tun? Was liegt mir am Herzen?“, erzählt



**tortuuga • fashion • upcycling**

Obere Karlstraße 8  
91054 Erlangen

Telefon: 09131 9108940  
dress@tortuuga.com  
www.tortuuga.com

**Öffnungszeiten:**  
Mo bis Fr 10 bis 18 Uhr  
Sa 10 bis 16 Uhr



Aus Plastikmüll wird Stoff: Hier werden die Schritte sichtbar

Carmen Padilla, und sie ergänzt: „Ich hatte das große Glück, frei entscheiden zu können.“ Modebegeistert war sie schon immer. Jetzt entschied sie sich dazu, ihr Interesse zum Beruf zu machen, aber auf eine ganz besondere, nachhaltige Weise. Just zu diesem Zeitpunkt entdeckte Carmen Padilla ein spanisches Modelabel, das bereits seit Jahren Mode zu 100 % aus recyceltem Polyester herstellt, der als Müll in unseren Meeren schwimmt. Das Unternehmen produziert daraus Jacken und Rucksäcke und bezahlt Fischer für den Plastikmüll, den sie als Beifang auf ihre Boote ziehen. Diese Art der Herstellung begeisterte die Unternehmerin und trieb sie dazu, sich auf die Suche nach weiteren Produzenten zu machen.

**Hoher Qualitätsanspruch**

Mit Erfolg. Etliche Firmen teilen die gleiche Philosophie, sorgen für eine schonende Produktion, bezahlen ihre Mitarbeiter fair

und haben einen hohen Qualitätsanspruch. „Erlangen mit seinen weltoffenen, jungen Bürgern ist das richtige Pflaster für nachhaltig hergestellte Mode und Accessoires“, hat Carmen Padilla gehofft. Und so finden die Kunden in ihrer Boutique nichts, was nicht nachhaltig, biologisch, upcycelt oder recycelt ist.

Was ist aber nun der Unterschied zwischen Recycling und Upcycling? Carmen Padilla zeigt wunderschöne Ohrhinge in Korallenform. Die sind aus alten Gummireifen. Beim Upcycling wird also ein bereits genutztes Material verwendet, um etwas komplett Anderes, Höherwertiges zu erzeugen. Bunte Schmuckarmbänder sind aus Geisternetzen gefertigt, die aus dem Meer gefischt werden, oder Gürtel aus Fahrradschläuchen.

**Aus Alt mach Neu**

Beim Recyceln hingegen wird das Material verändert. Plastikmüll aus dem Meer wird

zu Pellets geschreddert. Aus diesen Pellets entstehen Fäden, die zu Stoffen gewebt werden. Bei Baumwolle – zum Beispiel bei Jeans – ist das Recycling nicht ganz so einfach. „Da muss man, um die Qualität zu erhalten, immer mit neuer Baumwolle mischen. Aber gerade bei Jeans, deren Herstellung sehr energie- und wasserintensiv ist, lohnt sich das Recyceln extrem, weil dabei viel weniger Wasser und Energie eingesetzt werden müssen“, erklärt Carmen Padilla. Ihr Sortiment zeigt Carmen Padilla auf ihrer Homepage und natürlich auch über die Social-Media-Kanäle. Der Instagram-Account wird von einer ihrer Töchter zusammen mit deren Freundin gepflegt, die Internetseite durch Carmens ersten Mitarbeiter – aber nicht unbedingt, um online zu verkaufen, sondern, um neugierig zu machen auf den kleinen Laden. Ein Hingucker ist übrigens auch der Name der kleinen Öko-Oase. Die ganze Familie hat mitüberlegt. Carmen Padilla erinnerte sich an ein Schildkröten-Tattoo der Maori in Neuseeland und ließ sich dadurch zum Logo inspirieren. Denn die Schildkröte repräsentiert den Lebensraum zu Wasser und zu Land sowie Nachhaltigkeit durch ihr langes Leben. Sie ist der Inbegriff der Genügsamkeit, die uns Menschen oft abhandengekommen ist, und gleichzeitig durch die Verschmutzung der Weltmeere eine der gefährdetsten Tierarten. Ein Freund fragte dann so ganz nebenbei, wie denn Schildkröte auf Spanisch heißt. Die Antwort: tortuuga.

**MIT DEM BUS ZU TORTUUGA:**  
Haltestelle Obere Karlstraße Steig 1, direkt vor der Boutique, Linien 284, 294

29.7.

# Sommer 2022 in der Stadt

Pool-Party im Röthelheimbad, Klassik, Jazz & Comedy statt  
am See im Westbad und Open-Air-Kino an der Bleiche

*Ihr bezahlt für die Party  
nur den ganz normalen  
Eintritt, das Event selbst  
ist for free!*

## SCHOOL'S OUT Party

29. Juli | 14 bis 18 Uhr | Röthelheimbad

Letzter Schultag, Zeugnis in der Hand, sechs Wochen Ferien. Die Pool-Party am Nachmittag ist der perfekte Auftakt für euren Sommerspaß. Wir holen das Zephyrus-Discoteam, Deutschlands Pool-Party-Team No. 1, für euch nach Erlangen! Die Crew bringt mit euch die Becken zum Brodeln. Auf dem Wasser rollen knallbunte Waterglobes. Die Wasserschildkröte, der Discohase oder der grüne Drache machen sich im Becken breit. Die bunte Wasser-Laufmatte schafft ihr nur mit Fullspeed, coole Badeinseln laden zum Chillen ein. Teamwettkämpfe wechseln sich ab mit Aktionen für alle Gäste wie zum Beispiel das Twister-Rennen im Wellenkanal. Auch am Beckenrand warten Contests wie die Wahl zum Luftgitarren-Hero oder zur Hula-Hoop-Queen, nicht zu vergessen die Challenge um den Rekord im Badekappen-Füllen. Die Liegewiese wird zur Partywiese, und die DJs spielen die Sommerhits und Chartbreaker rauf und runter.



7.-10.7.

## Klassik, Jazz & Comedy

im Westbad statt am See

Für die Planung und Organisation der Konzerte am Dechsendorfer Weiher braucht der Klassik-kultur e. V. normalerweise rund ein Jahr Zeit. Deshalb fällt die gewohnte Location am See für 2022 aus. Unser Westbad hatte sich ja schon im vergangenen Jahr als Ausweichgelände für die überflutete Kulturinsel Wöhrmühle bewährt. So werden 2022 die Konzerte „Klassik am See“ und „Jazz am See“, ergänzt durch einen Comedy-Abend mit Helge Schneider, bei uns im Westbad stattfinden. Weitere Informationen zur Open-Air-Reihe und zu den **Tickets auf [www.konzerte-am-see.de](http://www.konzerte-am-see.de)**



2.8.

## Open-Air- Benefizkino

Bitte Termin vormerken!

Der Abend ist schon eine feste Größe in den Kalendern unserer Besucher. Einen Tag bevor das Sommernachtfilmfestival an der Bleiche offiziell beginnt, laden wir zum Kinoabend unter freiem Himmel. Mit Elisa Coburger und Peter Zwingmann von den Lamm-Lichtspielen suchen wir zurzeit noch nach einem passenden Film. Bitte merken Sie sich den Termin am Dienstag, 2. August, schon einmal vor. Unter **[www.estw.de/veranstaltungen](http://www.estw.de/veranstaltungen)** und auf unseren Social-Media-Kanälen finden Sie beizeiten die aktuellen Informationen zum Kinoabend im Schwabachgrund.





# Wichtige Kontakte

**Ob Beratung, Anmeldung oder Notdienst: Viele Wege führen zu den ESTW. Hier eine kleine Übersicht:**

-  Facebook  
Erlanger Stadtwerke AG
  -  Twitter  
ER\_Stadtwerke
  -  Instagram  
erlanger\_stadtwerke
- [www.estw.de](http://www.estw.de)

## Kundenservice

**Beratung, An- und Abmeldungen**

**Telefonische Erreichbarkeit**

09131 823-4141

Mo – Do 7:00 – 17:00 Uhr  
Fr 7:00 – 15:00 Uhr

**Persönliche Erreichbarkeit**

Mo – Do 8:00 – 16:30 Uhr  
Fr 8:00 – 14:30 Uhr

*sowie nach individueller Vereinbarung*

E-Mail: kundenservice@estw.de

## Energieberatungszentrum – EBZ

09131 823-4424

Mo – Do 8:00 – 16:30 Uhr  
Fr 8:00 – 14:30 Uhr

*sowie nach individueller Vereinbarung*

E-Mail: ebz@estw.de

## Technische Beratung

Anschlussberatung, Neubau  
Elektrizität, Wärme, Erdgas, Wasser  
09131 823-4040

## Fax Zentrale

09131 823-4457

## 24-Stunden-Entstörungsdienst

**Technischer Notdienst**  
Elektrizität, Wärme, Erdgas, Wasser  
09131 823-3333

## Wasserqualität

09131 823-4260, E-Mail: labor@estw.de

## Stadtbus

**Infotelefon, Fahrplanauskunft**  
09131 823-4000

**Kundenbüro Goethestraße 21 a**  
Mo – Fr 9:00 – 18:00 Uhr

## Fundsachen

- Kundenbüro Stadtverkehr  
09131 823-4000
- Fundbüro der Stadt Erlangen  
09131 885650  
E-Mail:  
fundbuero@caritas-erlangen.de

## Erlanger Bäder

Infotelefon 09131 823-4043  
E-Mail: erlangerbaeder@estw.de

# Was Gutes zum Schluss



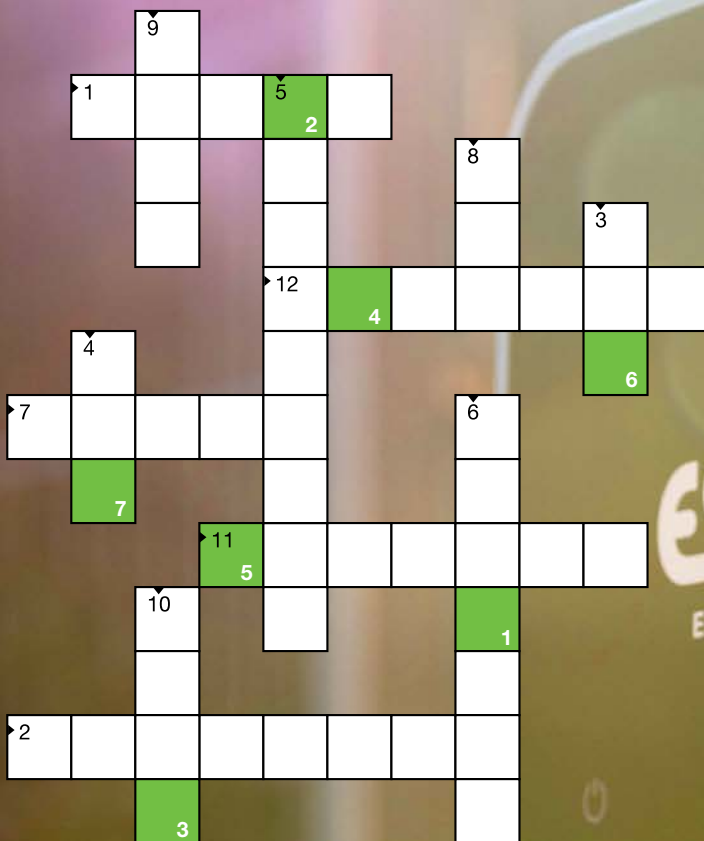
**Niedrigere Strompreise ab 1. Juli durch Abschaffung der EEG-Umlage**

Ende April 2022 hat die Bundesregierung die Abschaffung der EEG-Umlage zum 1. Juli 2022 auf den Weg gebracht und ein entsprechendes Gesetz verabschiedet. Das damit verbundene Ziel ist die Reduzierung der Kostenbelastungen für Stromkunden. Ursprüngliches Ziel des Erneuerbare-Energien-Gesetzes (EEG) war es, den neuen Technologien den Markteintritt durch eine garantierte Abnahme des erzeugten Stroms und eine feste Vergütung zu ermöglichen. Den Wegfall der EEG-Umlage werden wir natürlich sofort und in vollem Umfang ab dem 1. Juli 2022 an unsere Stromkunden weitergeben. Bis zum 30. Juni 2022 beträgt die aktuelle EEG-Umlage 3,723 ct/kWh netto

(4,43 ct/kWh brutto). Für einen 3-Personen-Beispielhaushalt mit 3.000 Kilowattstunden Jahresverbrauch führt die Abschaffung der Umlage zu einer monatlichen Entlastung von etwa 11 Euro. Die aktuellen Strompreise der ESTW finden Sie unter [www.estw.de](http://www.estw.de). Einen kleinen Wermutstropfen können wir unseren Kunden aber leider nicht ersparen. Aufgrund der Entwicklung der Energiepreise in den letzten Monaten werden wir uns wohl auf künftig eher steigende Strompreise einstellen müssen. Die beste Energie ist aber die, die gar nicht erst verbraucht wird. Beim Stromsparen helfen die Berater in unserem Energieberatungszentrum (EBZ) gern. Kontakt siehe oben.

# Das Leben ist bunt

und unsere Gewinne spiegeln die Vielfalt von Erlangen wider: Der 1. Preis setzt ein Statement für Nachhaltigkeit, das Café *qVino* lädt zur kulinarischen Reise nach Georgien ein, und das Benefizkonzert „The Magic of Queen“ erinnert an die Klassiker der britischen Kultband.



1. Fluss in Bayern
2. Land am Schwarzen Meer
3. biologisch, naturnah (Abk.)
4. lateinisch: Friede
5. Wächter, Ordner (ugs.)
6. Luftströmung
7. Hauptstadt Frankreichs
8. öffentliches Verkehrsmittel
9. Kleidung, Trend
10. Schwimmbecken (engl.)
11. Wohltätigkeit, Stiftung
12. Kunststoff(-art)

## So gewinnen Sie

**Schicken Sie Ihre Antwort an:**  
 ESTW – Erlanger Stadtwerke AG,  
 Kundenservice, Äußere Brucker  
 Straße 33, 91052 Erlangen,  
 Fax: 09131 823-4422,  
 E-Mail: [gewinnspiel@estw.de](mailto:gewinnspiel@estw.de)  
 Nach der Ziehung der Gewinner  
 werden alle Daten garantiert  
 vernichtet bzw. gelöscht.  
 Einsendeschluss:  
 30. Juni 2022

Die Teilnahme über Teilnahme- und Eintragungsdienste oder Gewinnspielvereine, automatisierte Teilnahmen sowie Mehrfachteilnahmen sind ausgeschlossen. ESTW-Mitarbeiter sowie deren Angehörige sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

### Unsere Preise:

1. Preis: eine nachhaltige Überraschung aus dem Tortuuga
2. Preis: ein 50-Euro-Gutschein für das Café *qVino*
3. bis 17. Preis: jeweils zwei Tickets für „The Magic of Queen“ am 18. Juli 2022

Borauszahlung der Preise nicht möglich.

## Lösungswort

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

## Der Absender

Name, Vorname

Straße, Hausnr.

PLZ, Ort

Telefonnummer

E-Mail

**ESTW**  
 ERLANGER STADTWERKE